

Confluence 2019 Saturday Schedule At-a-Glance, April 6, 2019

	Babel room (HC 122)	Septuagint room (HC 124)	Rosetta Stone room (HC 222)	Eskimo Snow room (HC 224)
8:30 -	Lingua Franca room (HC 201) Registration Check-in, Coffee, and Exhibitors			
9:30 - 10:45 a.m.	<i>A Case for Contextualized Training of Health Care Interpreters</i> Indira Sultanić	<i>Handwriting on the Wall: Why the Written Word is Still Important</i> Jennifer Case	<i>Midwife or Surgeon: The Publisher's Role in Bringing Out Translations</i> Barbara Goldberg, Nancy Naomi Carlson, Merrill Leffler, and Carol Volk	<i>Voz de los sin voz: Translating Human Rights through Visual Arts and Poetry</i> Allyson Lima, Sarah Jorgensen, and Rafael Rodriguez
11:00 a.m. - 12:15 p.m.	<i>Websites, Treaties, and Maps, Oh My! Navigating the Many Flavors of Diplomatic Translation</i> U.S. Department of State panel	<i>Challenges for Rare Language Certification - Romanian case study</i> Anișoara Tutor	<div>Focus on Amharic</div> <div><i>A Tradition in Wax and Gold: Amharic Poetry and Ethiopian Identity</i> Tewodros Abebe</div> <div><i>Quality in Translating from and into Amharic</i> Alemtsehay Wedajo, Tayitu Cultural and Educational Center</div>	<i>What It Means to Be a Professional Interpreter and How to Get There</i> Michelle Gallagher and Maisoon Ateem Abdelrhman
12:20 - 1:00 p.m.	Keynote Address by Katherine E. Young: "Personal & Political: Ethics in Translation"			
1:00 - 2:00 p.m.	LUNCH ON YOUR OWN (See List of Nearby Restaurants)			
2:00 - 3:15 p.m.	<div>Questions of Interpretation</div> <div><i>Cultural Competence, Medical Translation and Interpretation for Patient Safety</i> Jennifer Maxwell</div> <div><i>Will Artificial Intelligence Replace Interpreters?</i> Marilyn Sephogle</div>	<i>Transcreation: More than just Translating Words</i> Alejandra Franks	<i>Lyrical Movements of the Soul: What Does Prose Poetry Aim for and which of Its Elements Defy Translation?</i> Keith Cohen, Jonathan Woollen, David Keplinger, and Will Schutt	<i>Teaching Translation, Teaching Language</i> Lynn Palermo
3:30 - 4:45 p.m.	<i>Turkish Translation Slam</i> Derick Mattern, Ralph Hubbell, and Christopher Childers	<i>Farsi versus Dari</i> Farah Arjang	<i>Serving Students' Language Needs: Collaboration with Montgomery County Language Bank</i> Huong Nguyen	<div>Focus on Chinese-to-English Translation</div> <div><i>Needle in the Haystack: Strategies for Finding that Elusive Chinese Character</i> Andrew Gudgel</div> <div><i>Chi → Eng: Notes from the ATA's Newest Certification Exam</i> Douglas McNeal</div>
4:50 - 5:00 p.m.	Confluence 2019 Wrap-Up			